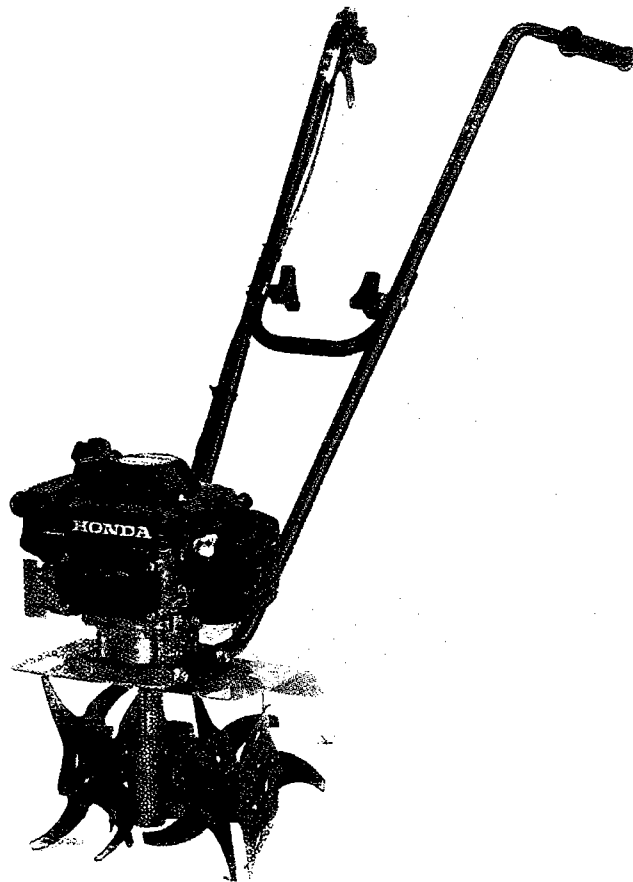


HONDA

PUUTARHAJYRSIMEN
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

FG200



JORDFRÄS
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

Kiitämme Sinua HONDA-puutarhajyrsimen ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-puutarhajyrsimen turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

VAROITUS!

Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS!

Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

HUOMIO!

Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää jyrsimestä, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

VAROITUS!

- * Honda-puutarhajyrsin on turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- * Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen jyrsimen käyttöönottoa.
- * Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-jordfräs.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-jordfräs.

Bekanta Dig med texten i boken och i synnerhet iakta noggrant medföljande anmärkningar efter text:

WARNING!

Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

ANMÄRKNING!

Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

OBS!

Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående jordfräsen, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

WARNING!

- * Honda jordfräsen är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- * Läs igenom denna instruktionsbok så, att Du förstår den innan Du tar i bruk jordfräsen.
- * Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

TURVALLISUUSOHJEITA	3
Turvamerkinnot	4
CE-merkintä	5
KONEEN PÄÄOSAT	6 - 7
TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ	8
Ilmanpuhdistin	9
Tarkista polttoaineen määrä	10
MOOTTORIN KÄYNNISTYS	11 - 12
KÄYTTÖ	13
Jyrsintäsyvyyden säätö	14
Moottorin pysäyttäminen	15
HUOLTO	16 - 22
Huoltotaulukko	16
Moottoriöljyn vaihto	18
Ilmanpuhdistimen huolto	19
Sytytystulppa	20
Jysrinterien tarkistus/vaihto	21
Jyrsimen puhdistaminen	22
KULJETUS	23
SÄILYTYS	24 - 25
TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN	
VARASTOINNIN JÄLKEEN	26
VIANETSINTÄ	27
TEKNISET TIEDOT	28
TAKUUEHDOT	29

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	Sida
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	3
Säkerhetsdekaler	4
CE-märkning	5
MASKINENS HUVUDDelar	6 - 7
ÅTGÄRDER FÖRE START	8
Luftfilter	9
Kontrollera bränslenivån	10
START AV MOTORN	11 - 12
BRUKSINSTRUKTION	13
Fräsningsdjupet, justering	14
Stopp av motorn	15
UNDERHÅLL	17 - 22
Underhållsschema	17
Byte av motorolja	18
Luftrenaren	19
Tändstift	20
Kontroll och byte av bett	21
Rengöring av fräsen	22
TRANSPORT	23
FÖRVARING	24 - 25
DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING	26
FELSÖKNING	27
TEKNISKA DATA	28
GARANTIVILLKOR	29

1. TURVALLISUUSOHJEITA

Älä käytä konetta tiloissa, joissa ei ole riittävää tuuletusta, sillä pakokaasut saattavat olla hengenvaarallisia.

Vältä avotulta.

Pysäytä moottori täyden ajaksi.

Varo koskemasta käsin tai jaloin koneen pyöriviä osia.

Älä käytä konetta ilman käynnistimen suojusta.

Pysyttele aina - käännöksissäkin - koneen perässä.

Älä kallistele konetta liikaa, ettei polttoainetta pääse läikkymään.

Pysäytä aina moottori ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai säätämään konetta tai työvälinettä.

Varo loukkaamasta käsiäsi jyrsimen teräviin reunoihin. Käytä puhdistukseen mieluiten teräslankakoukkuja.

Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä koneen lähelle.

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Använd ej maskinen inomhus eller på platser där det är dålig ventilation. Koloxiden i avgaserna kan vara livsfarliga. Dessutom föreligger risk för överhettning.

Placera ej maskinen i närheten av brännbara föremål.

Tanka ej under drift.

Vid transport och lagring bör alltid tanken vara tömd på bränsle och bränslekranen stängd.

Arbeta maskinen i lutande läge, se till att bränsle ej läcker ut genom tanklocket.

Stanna maskinen före rengöring.

För inte hand eller fot mot roterande delar.

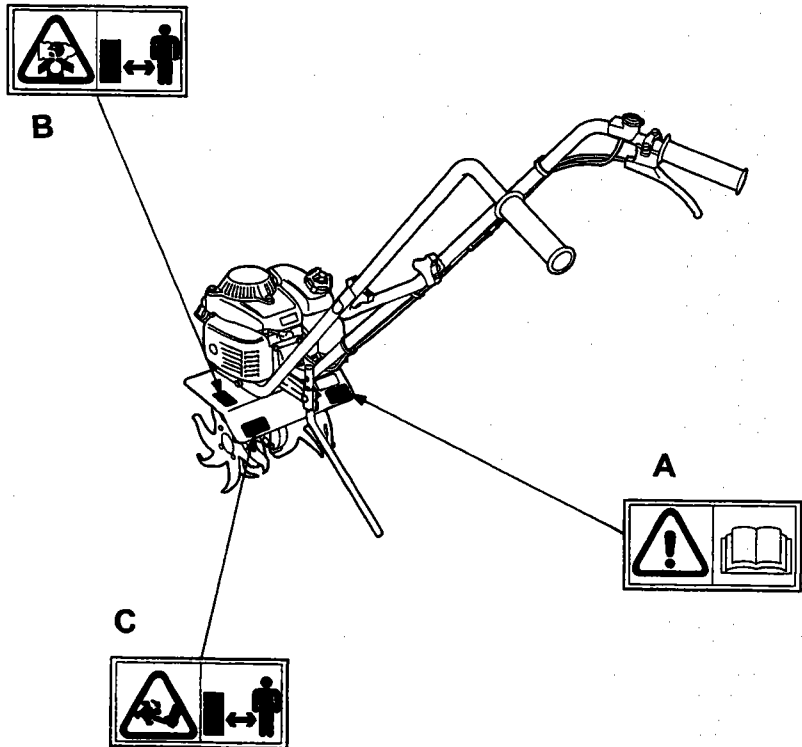
Håll barn och djur borta från maskinen.

1.

Turvamerkinntät

On erittäin tärkeätä, että tutustut turvamerkintöihin ja että noudatat niitä. Jos joku näistä merkinnöistä irtoaa tai on kulunut epäselväksi, ota yhteyttä Honda-jälleenmyyjäsi, jotta saat uuden tarran.

- A. VAROITUS: Lue ohjekirja.
- B. Pakokaasut sisältävät myrkyllistä kaasua. Älä koskaan käytä jrsintä sisätiloissa.
- C. Loukkaantumisen vaara, pyörivä terä. Älä vie kättäsi tai jalkaasi jrsimen terän läheisyyteen.



1.

Säkerhetsdekaler

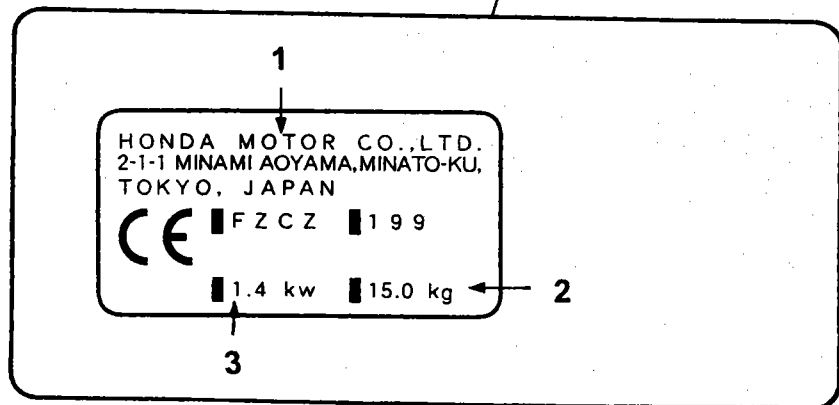
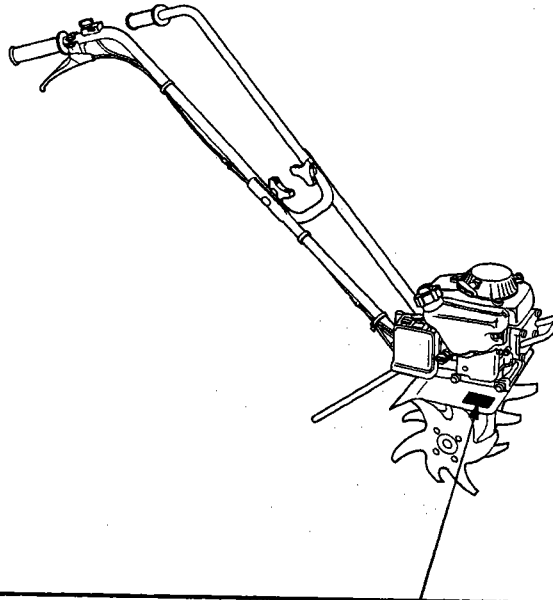
Det är av stor betydelse att du bekantar dig med säkerhetsdekalerna samt deras betydelse. Vänligen följ även deras råd. Om någon av dekalerna har förkommit eller blivit oläsbar, vänligen kontakta din Honda återförsäljare för att få en ny dekal.

- A. VARNING: Läs instruktionsboken.
- B. Avgaserna innehåller giftiga gaser. Använd inte fräsen inomhus.
- C. Risk för skada, roterande bett. För inte hand eller fot nära fräsens roterande bett.

1.

CE-merkintä

1. Valmistajan nimi ja osoite
2. Laitteen paino
3. Moottorin teho



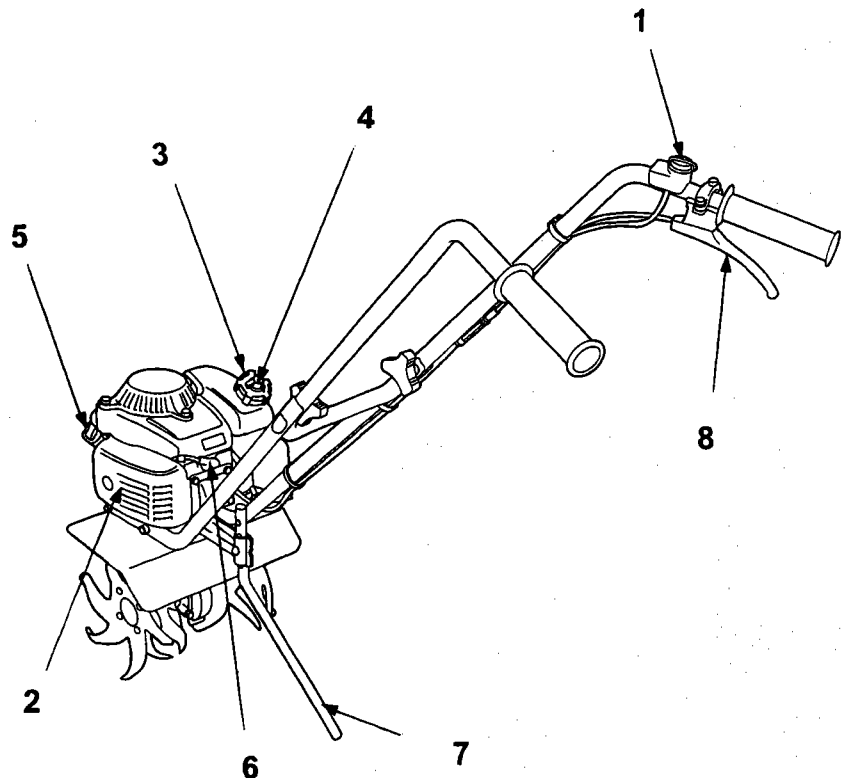
1.

CE-märkning

1. Tillverkarens namn och adress
2. Maskinens vikt
3. Motorns effekt

2. KONEEN PÄÄOSAT

1. Moottorivirran katkaisin
2. Äänenvaimennin
3. Polttoainesäiliön korkki
4. Polttoainesäiliön ilmenttiili
5. Moottoriöljyn täyttöaukon tulppa/mittatikku
6. Sytytystulppa
7. Jarrukannus
8. Kaasuvipu

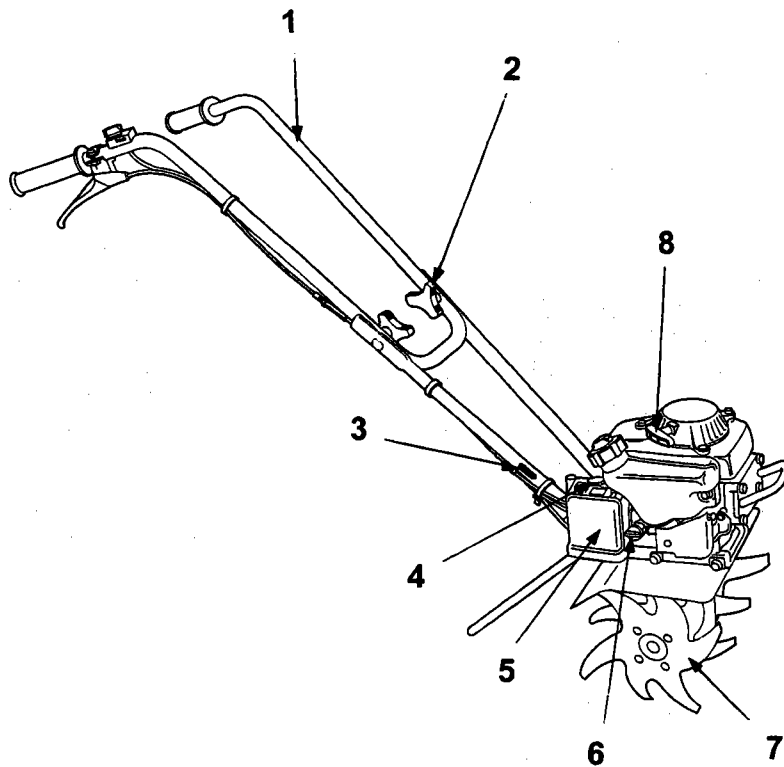


2. MASKINENS HUVUDELAR

1. Motorströmbrytare
2. Ljuddämpare
3. Bränsletankens kork
4. Bränsletankens luftventil
5. Motoröljans påfyllningsplugg/mätsticka
6. Tändstift
7. Bromssporre
8. Gashandtag

2.

-
1. Aisa
 2. Aisan kiinnitysnappi
 3. Sarjanumero
 4. Rikastin
 5. Ilmansuodatin
 6. Polttoainehana
 7. Jyrsinterät
 8. Käynnistyskahva



2.

-
1. Skalm
 2. Skalmens fastsättningsknopp
 3. Serienummer
 4. Choke
 5. Luftfilter
 6. Bränslekran
 7. Rotor
 8. Starthandtag

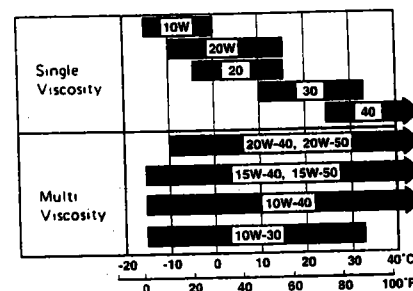
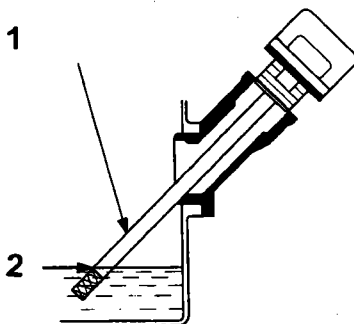
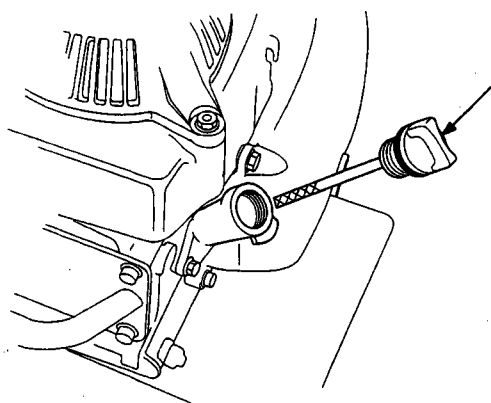
3. TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta jyrsin tasaiselle alustalle, irrota öljyntäyttöaukon korkki (1) ja puhdista mittatikku. Mittaa öljyn määrä. Mitattaessa EI öljytikkua kierretä kiinni. Jos tarpeen, lisää öljyä ylärajaan (2) asti. Älä käytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee. Öljytilavuus: 0,2 l.

Käytä SE tai SF luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-30 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa, ks. taulukko.

HUOM! Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.



3. ÅTGÄRDER FÖRE START

1. Kontrollera oljenivån i motorn.

Ställ maskinen horisontellt. Tag bort oljepåfyllningspluggen enligt bilden. Fyll på med rekommenderad olja till märket (2) på oljestickan. Fyll inte på för mycket. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker. För lite olja ger ett onormalt slitage. Oljevoly: 0,2 l.

Använd SE eller SF klassificerad motorolja. SAE 10W-30 är såkallad olja av året runt typ, se tabell.

OBS! Motoroljan är en betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd. Oljestickan skruvas inte in vid mätning av oljenivån.

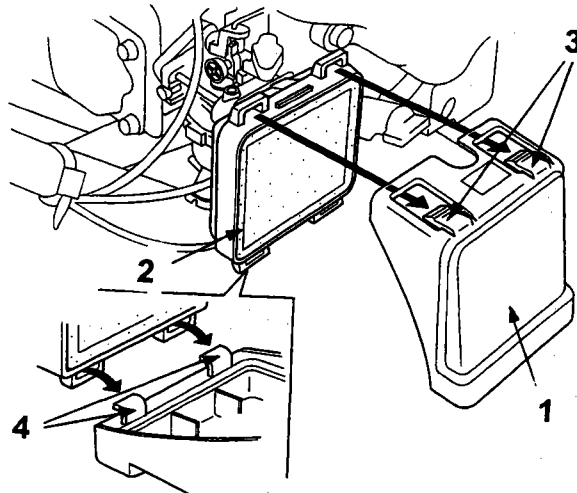
3.

3. Ilmanpuhdistin

Tarkista ilmansuodatinta. Jos suodatin on likainen, puhdista se sivuilla 19 olevien ohjeiden mukaan.

HUOMIO!

- * Asenna ilmanpuhdistimen kansi huolellisesti takaisin paikoilleen.
- * Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmanpuhdistinta. Moottorin käyttämisestä ilman ilmanpuhdistinta on seurauksena moottorin ennenaikainen kuluminen.



1. Suodattimen kotelon kansi/Luftfilterlock
2. Suodatin/Luftfilter
3. Pidikkeet/Hållare
4. Alapidikkeet/Nedre hållare

3.

3. Luftfilter

Kontrollera luftfiltrets skick. Om filtret är smutsigt rengör det enligt föreskrifterna på sid. 19

OBS!

- * Montera locket ordentligt på sin plats.
- * Använd aldrig fräsen utan luftfilter. Vid körning av motorn utan luftfilter slits motorn onormalt med motorhaveri som följd.

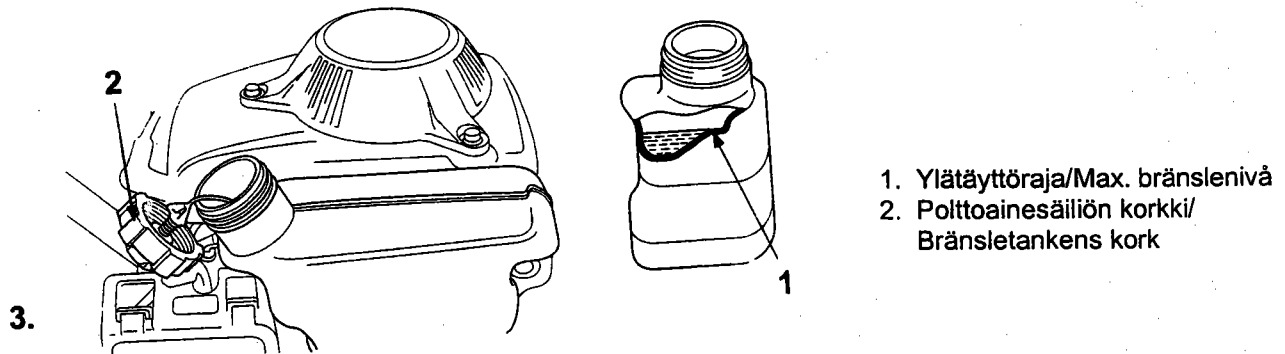
3.

4. Tarkista polttoaineen määrä.

Tarkista polttoainemäärä ja tarvittaessa täytä polttoainesäiliö. Polttoainesäiliön tilavuus on 0,3 l. Älä koskaan käytä bensiinin ja öljyn seosta tai epäpuhdasta bensiiniä. Älä päästä likaa, pölyä tai vettä polttoainesäiliöön. Sulje polttoainesäiliön korkki huolellisesti polttoaineen lisäämisen jälkeen. **KÄYTÄ PUHDASTA, LYIJYTÖNTÄ TAI VÄHÄLIJYISTÄ BENSIINIÄ.**

VAROITUS!

- * Pysäytä moottori täytön ajaksi.
- * Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää tietyissä olosuhteissa.
- * Lisää bensiiniä hyvin tuuletetussa paikassa ja pysäytä moottori lisäämisen ajaksi. Vältä tupakointia, avotulta ja kipinöitä bensiinin lisäämis- ja säilytyspaikan välittömässä läheisyydessä.
- * Älä lisää bensiiniä liikaa. Varmista bensiinin lisäämisen jälkeen, että polttoainesäiliön korkki on sulkeutunut kunnolla.
- * Vältä bensiinin läikyttämistä. Kaasuuntunut tai läikkynyt bensiini leimahtaa herkästi. Jos bensiiniä on päässyt läikkymään, pyyhi se pois, ennen kuin käynnistät moottorin.
- * Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista ihokosketusta bensiinin ja kaasuuntuneen bensiinin hengittämistä. Säilytä lasten ulottumattomissa.



4. Kontrollera bränslenivån.

Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov. Bränsletankens volym är 0,3 l. Använd aldrig oljeblandad eller oren bensin. Se till att det inte kommer smuts, damm eller vatten in i tanken. Slut tanklocket ordentligt efter påfyllning. **ANVÄND RENT, BLYFRITT ELLER LÅG BLYHALTIGT BENSIN.**

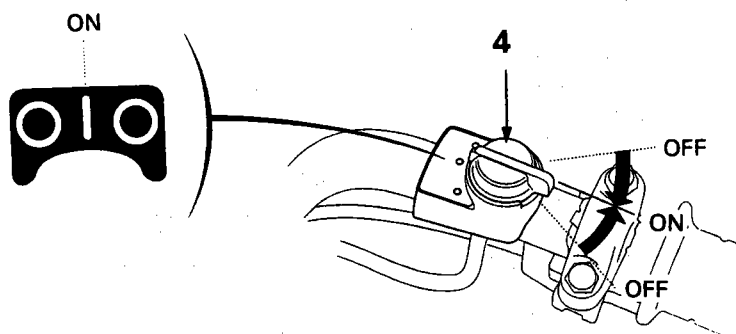
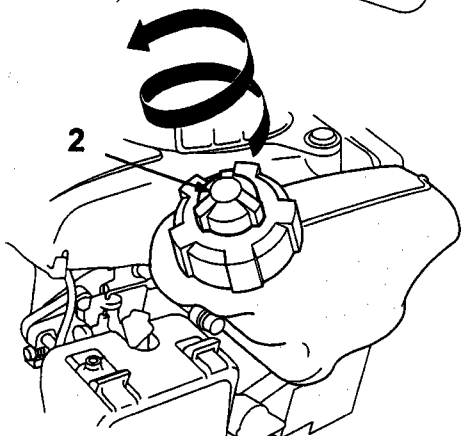
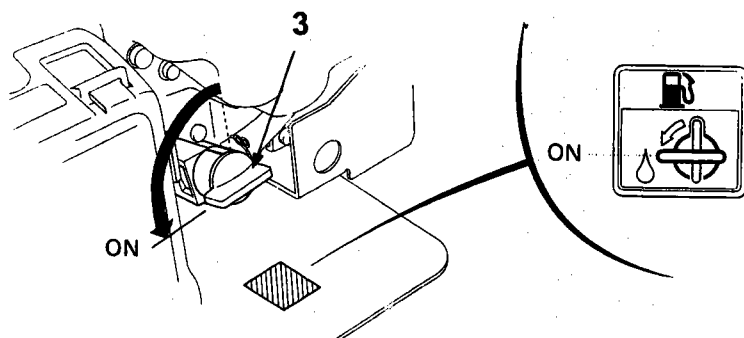
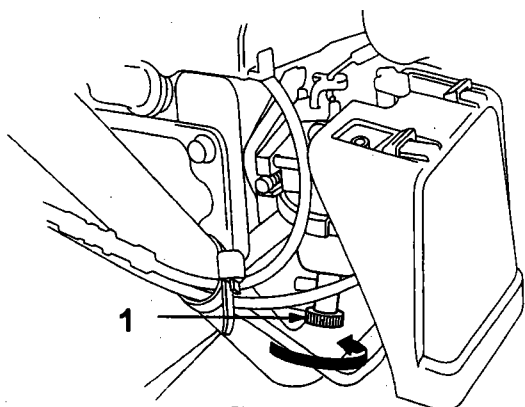
VARNING!

- * Stanna motorn vid bränslepåfyllning.
- * Bensin är mycket brandfarligt och explosionsaltigt under vissa förhållanden.
- * Påfyllning bör ske i väl ventilerade lokaler med motorn stoppad. Se till, att det inte finns öppen eld eller gnistor i närheten.
- * Undvik spill. Om spill uppstår, torka upp ordentligt innan motorn startas.
- * Fyll inte tanken för full. (Det skall inte vara bensin i tankhalsen).
- * Efter påfyllning, sätt tillbaka tanklocket ordentligt.
- * Undvik att få hudkontakt med bensin. Undvik att inanda bensinångor. Förvaras utom räckhåll för barn.

4. MOOTTORIN KÄYNNISTYS

HUOM! Tarkasta, että kaasuvipu on vapautunut, ettei moottori ryntäile käynnistysvaiheessa ja jyrsin lähtee liikkeelle.

1. Tarkista, että kaasuttimen tyhjennysruuvi (1) on kiinni.
2. Avaa polttoainesäiliön ilmaventtiili (2) 2-3 kierrosta.
3. Vie polttoainehana (3) auki asentoon, ON-asento.
4. Käännä virtakytkin (4) asentoon kytketty, ON-asento.



4. START AV MOTORN

OBS! Kontrollera att gasreglaget är fritt så att vid start motorn inte tar höga varv och fräsen kör iväg.

1. Kontrollera, att förgasarens dräneringsskruv (1) är fast.
2. Öppna luftventilen (2) 2-3 varv.
3. För bränslekranen (3) i läge öppen, ON-läge.
4. Vrid strömbrytaren (4) i läge på, ON-läge.

4.

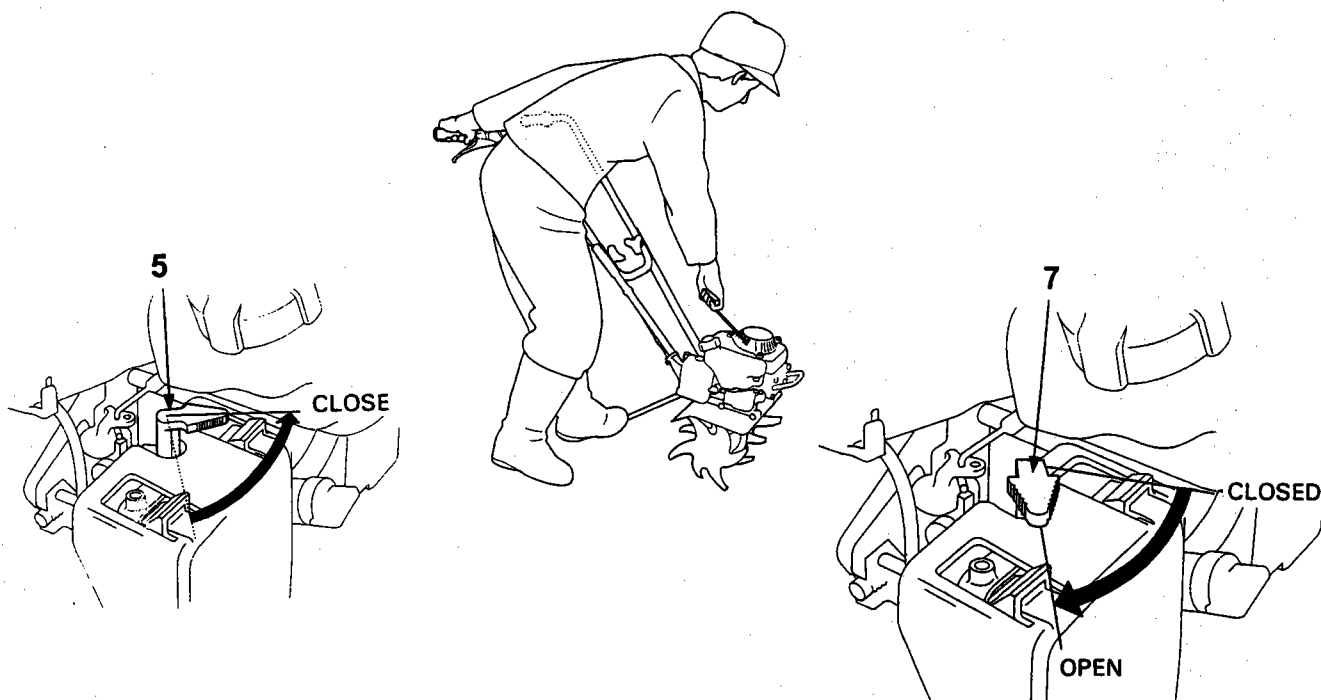
5. Vie rikastinvipu (5) asentoon kiinni, CLOSE-asento.

HUOM! Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila on korkea.

6. Vedä käynnistinnarusta kunnes tunnet vastusta ja nykäise narusta moottori käyntiin.

HUOM! Moottorin käynnistyttyä älä päästä narusta vaan palauta se hitaasti.

7. Kun moottori on lämmennyt, vie rikastinvipu (7) asentoon "auki", OPEN-asento.



4.

5. För chokereglaget (5) till läge stängd, CLOSE-läge.

OBS! Använd inte choken om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög.

6. Drag i startsnöret lätt tills du känner motstånd. Drag därefter kraftigt så, att motorn startar.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaka av sig själv, för det tillbaka med handen.

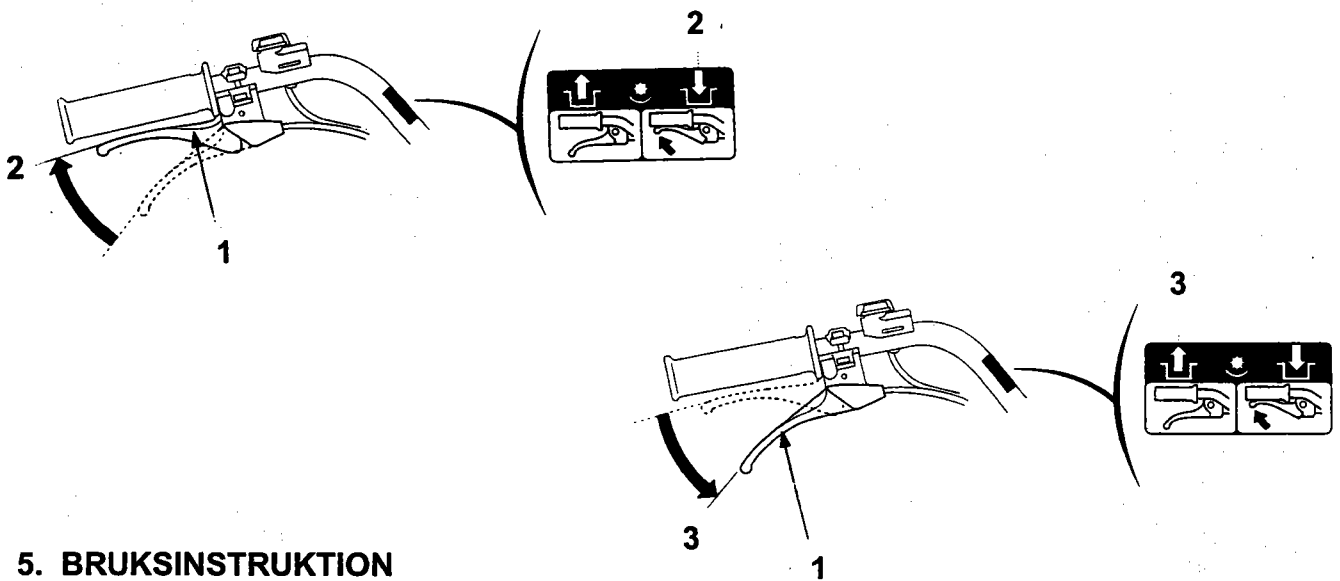
7. När motorn är varmkörd för choken (7) i läge "öppen", OPEN-läge.

5. KÄYTTÖ

1. Kaasuvivun (1) käyttö.

Kun kaasuvipu painetaan kiinni ohjausaisaan, moottori kierrokset nousevat, keskipakoiskytkin kytkeytyy (2) ja jyrsimen terät alkavat pyöriä.
Kun kaasuvipu vapautetaan (3) moottorin kierrokset laskevat ja terien pyörimisliike pysähtyy.

HUOM! Käytön aikana paina aina kaasuvipu pohjaan, ettei kytkin pääse luistamaan.



5. BRUKSINSTRUKTION

1. Gasreglaget (1).

När gasreglaget trycks mot handtaget stiger motorns varvtal och centrifugelkopplingen kopplas (2) varmed fräsens bett börjar rotera.

Då gasreglaget frigöres (3) sjunker motorvarvtalet och rotationen av betten upphör.

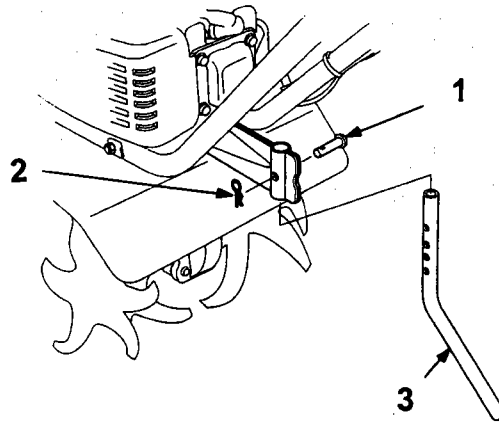
OBS! Vid bruk håll alltid gasreglaget i botten så att inte kopplingen slirar.

5.

3. Jyrsintäsyvyyden säätö

Jyrsintäsyvyyttä voidaan säätää siirtämällä jarrukannusta (3) ylös- tai alaspäin.

1. Tappi
2. Sokka
3. Jarrukannus



5.

3. Fräsningsdjupet, justering

Djupet justeras genom att höja eller sänka bromssporren (3).

1. Tapp
2. Sprint
3. Bromssporre

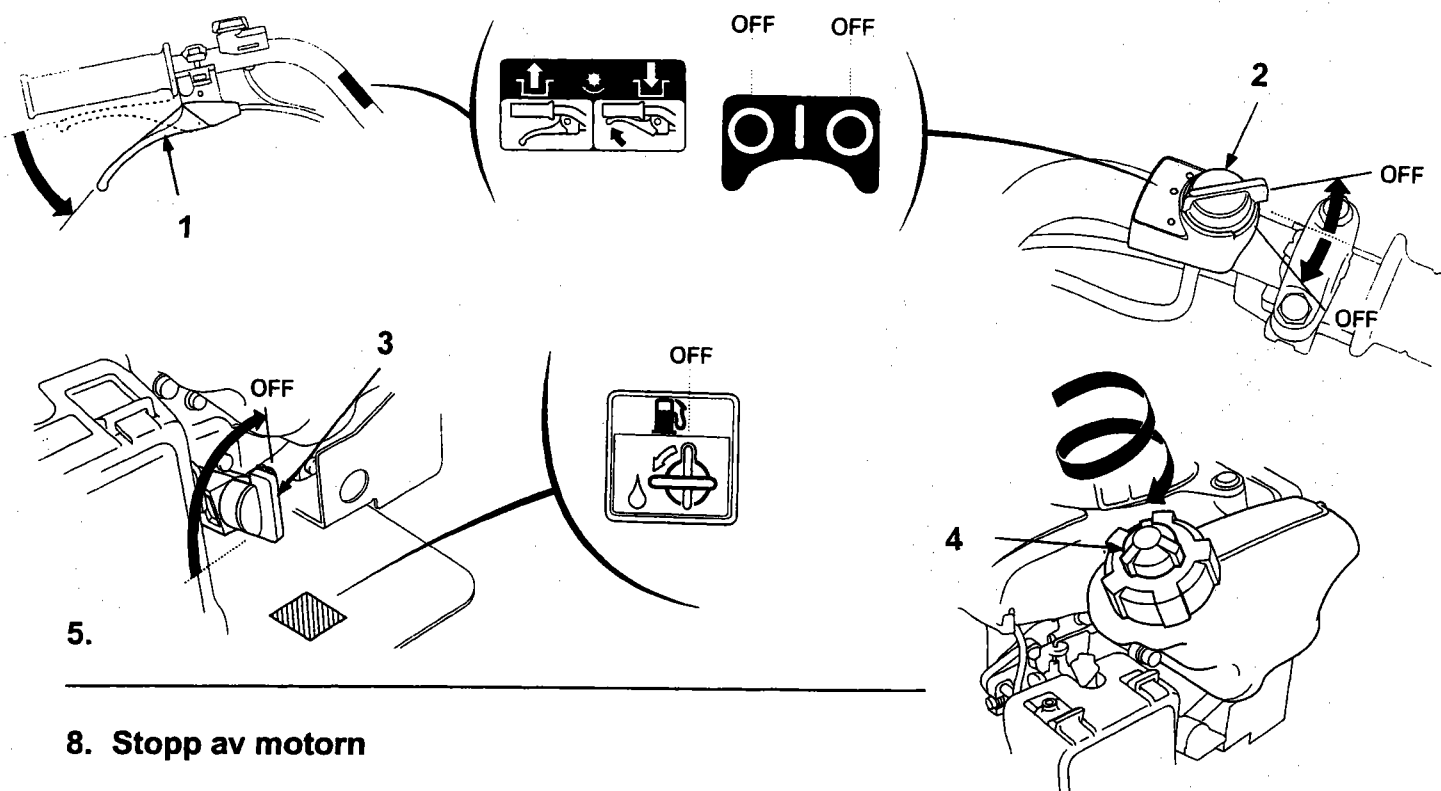
5.

8. Moottorin pysäyttäminen

1. Käännä kaasuvipu (1) asentoon, jolloin moottori käy tyhjäkäynnillä.
2. Moottori pysähtyy, kun moottorivirran katkaisin (2) käännetään OFF-asentoon.

HUOM! Hätätilanteessa käännä katkaisin jompaankumpaan OFF-asentoon saadaksesi moottorin pysähtymään nopeasti.

3. Vie polttoainehana (3) asentoon kiinni, OFF-asento.
4. Kierrä polttoainesäiliön ilmaventtiili (4) kiinni.



5.

8. Stopp av motorn

1. För gasreglaget (1) till tomgångsläge.
2. Vrid motorströmbrytaren (2) till endera OFF-lägena.

OBS! Vid nödsituation, vrid strömbrytaren till något av OFF-lägena, för att få motorn att stanna snabbt.

3. För bränslekranen (3) till läge stängd, OFF-läge.
4. Vrid fast luftventilen (4) för bränsletanken.

6. HUOLTOTOIMENPITEET

Huoltotaulukko

Kone pysyy kunnossa kun se tarkastetaan ja säädetään säännöllisesti. Silloin myös mahdolliset viat löytyvät jo alkuvaiheessaan.

Toimenpide		Ennen joka käyttöä	Ensim. 10 h	Joka 25 h	Vuosittain
MOOTTORIÖLJY	Tarkistus	X			
	Vaihto		X	X	
ILMANSUODIN	Tarkistus	X			
	Puhdistus			X *)	
PULTTIEN JA MUTTERIEN TIUKKUUS		X			
KAASUVIVUN TOIMINTA		X			
KAASUVAIJERIN SÄÄTÖ					X **)
SYTYTYSTULPAN PUHDISTUS				X	
VENTTIILIEN SÄÄTÖ				X **)	
POLTTOAINELETKUN TARKISTUS		(tarvittaessa vaihto)			X **)
POLTTOAINESÄILIÖN PUHDISTUS					X **)
POLTTOAINESUOTIMEN PUHD.					X **)

*) Useammin, työskenneltäessä pölyisissä olosuhteissa.

***) Nämä toimenpiteet suorittaa valtuutettu HONDA-huolto.

VAROITUS! Pysäytä moottori. Irrota sytytystulpan johdin tulpasta estääksesi moottorin käynnistämisen vahingossa ennen huoltotoimenpiteen aloittamista.

HUOMAUTUS!

* Käytä ainoastaan alkuperäisiä HONDA-varaosia. Tarvikeosat eivät välttämättä täytä Hondan laatuvaatimuksia ja saattavat vaurioittaa tuotetta.

* Määräaikaisten tarkistukset ja säädöt ovat välttämättömiä yksiakselitraktorin hyvän suoritustason ylläpitämiseksi. Säännöllinen huolto varmistaa koneen pitkän käyttöiän.

6. UNDERHÅLL

Underhållsschema

Regelbunden kontroll och justering av jordfräsen håller den i trim. Det förhindrar också småfel att övergå till större fel, med omfattande reparation som följd.

Åtgärd		Före start	Efter första 10 h	Var 25.e h	Varje år
MOTOROLJA	Kontrolleras	X			
	Bytes		X	X	
LUFTFILTER	Kontrolleras	X			
	Rengöres			X *)	
FASTSPÄNNING AV BULTAR O. MUTTRAR			X		
GASREGLAGETS FUNKTION		X			
GASVAJERNS JUSTERING					X **)
TÄNDSTIFTETS RENGÖRING				X	
VENTILJUSTERING				X **)	
BRÄNSLESLANGENS KONTROLL		(byt vid behov)			X **)
BRÄNSLETANKENS RENGÖRING					X **)
BRÄNSLEFILTERNS KONTROLL					X **)

*) Kortare serviceintervall om generatorm används i dammig miljö.

***) Dessa åtgärder utförs av auktoriserad HONDA-verkstad.

VARNING! Stoppa motorn och lossa tändstiftskabeln, så att motorn inte startar i misstag, innan underhållsarbetet påbörjas.

ANMÄRKNING!

- * Använd endast HONDA-original delar. Pirat delar fyller inte Hondas krav och de kan skada produkten.
- * Regelbunden kontroll och justering är viktig om man vill hålla sin enaxeltraktor i god kondition.

6.

Moottoriöljyn vaihto

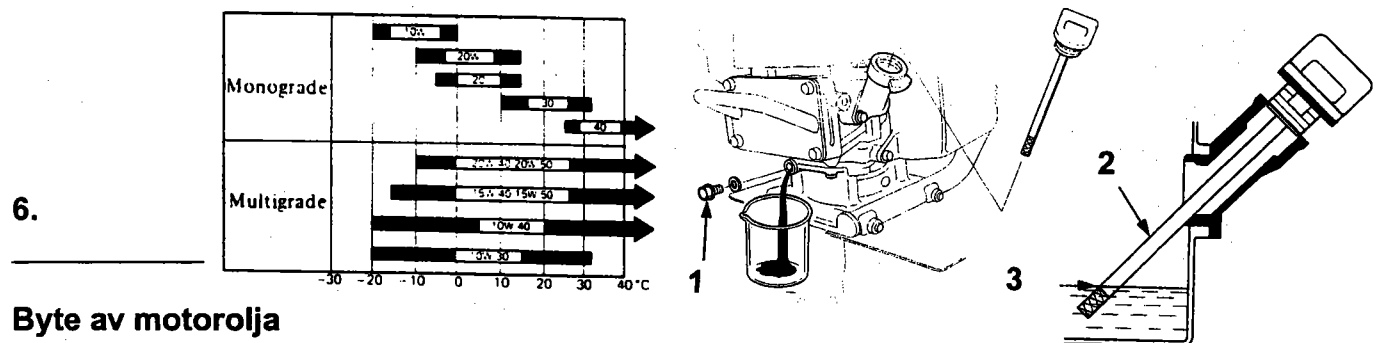
Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin. Näin öljy valuu ulos nopeasti ja kokonaan. Öljytilavuus on 0,2 l.

1. Irrota öljyntäyttökorkki (2).
2. Irrota tyhjennystulppa (1) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa kiinni.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon korkki kiinni.

Käytä moottoriöljyä API-luokituksestaan SG tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan ks. taulukko. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.

HUOMAUTUS! Käytetty moottoriöljy saattaa aiheuttaa ihottumaa tms. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla mahdollisimman pian käytetyn moottoriöljyn käsittelemisen jälkeen.

HUOMIO! Hävitä käytetty moottoriöljy ympäristöstävällisesti. Vie se suljetussa astiassa huoltoasemalle tai lähimpään ongelmajätteiden keruupisteeseen. Älä koskaan heitä jäteöljyä roskeen tai kaada maahan.



Byte av motorolja

Tappa ur oljan medan motorn ännu är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och mesta oljan tappas ur. Oljevolym är 0,2 l.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (2).
2. Skruva bort avtappningsskruven (1) och låt oljan tappas ur. Skruva avtappningsskruven tillbaka.
3. Fyll till nivån (3) på oljeträget och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

Använd motorolja av API-klassificering SG eller SF. Välj viskositet enligt temperaturl Tabellen. T.ex. SAE 10W-40 är så kallad året runt olja.

ANMÄRKNING! Använd motorolja kan åstadkomma hudirritation. Tvätta händerna ordentligt med tvål och vatten efter kontakt med motorolja.

OBS! Gör dig av med gammal motorolja på ett miljövänligt sätt. För oljan i ett slutet kärl till bensinstation eller till problemavfalls uppsamlingsplats. Släng aldrig olja i normalt avfall och håll inte olja i naturen.

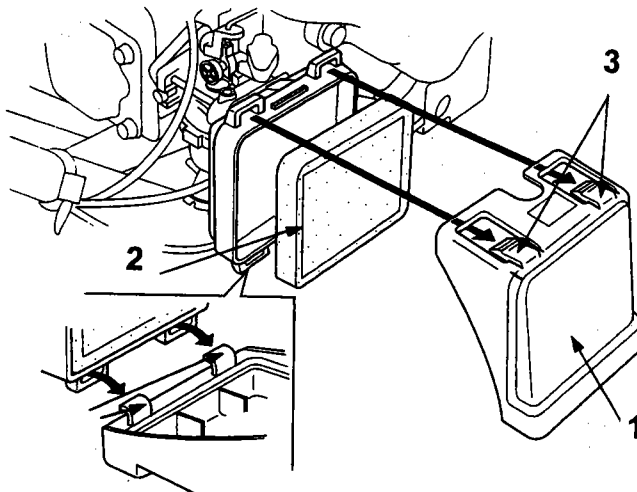
6.

Ilmanpuhdistimen huolto

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilman virtausta kaasuttimessa. Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irrota ilmanpuhdistimen kansi (1) painamalla yläpidikkeistä (3). Irrota vaahtosuodatin (2).
2. Pese vaahtosuodatin saippuvedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.

VAROITUS! Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai liuottimella, jossa on alhainen leimahduspiste, koska niissä on palo- tai räjähdysvaara.



6.

Luftrenaren

En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren. Kontrollera luftrenaren regelbundet.

1. Lösgör locket (1) till luftrenaren genom att trycka ner övre klipsen (3). Tag bort filtret (2).
2. Tvätta skumfiltret (2) i tvållösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Montera luftrenaren.

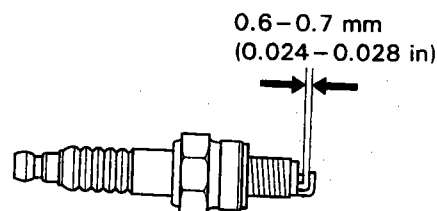
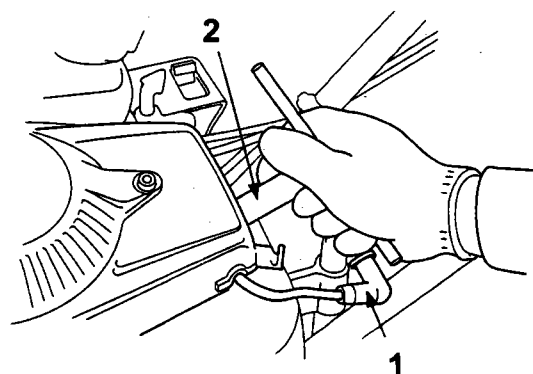
WARNING! Tvätta aldrig luffiltret i bensin eller annan lätt antändlig vätska. Det finns risk för brand- eller explosionsfara.

6.

Sytytystulppa: CR4HSB (NGK) tai U14FSR-UB (DENSO)

1. Irrota sytytystulpan hattu (1) ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välystulkilla elektrodien väli. Välin tulee olla noin 0,6 - 0,7 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista, että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpan avaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.

HUOMAUTUS! Sytytystulppa täytyy kiristää kunnolla. Riittämättömästi kiristetty tulppa voi tulla hyvin kuumaksi ja saattaa vaurioittaa moottoria.



6.

Tändstift: CR4HSB (NGK) eller U14FSR-UB (DENSO)

1. Lossa tändstiftskabeln (1) och tag bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isolationen är sprucken, ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,6 - 0,7 mm. Om justering är nödvändig, böj sideelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel (2). Om du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

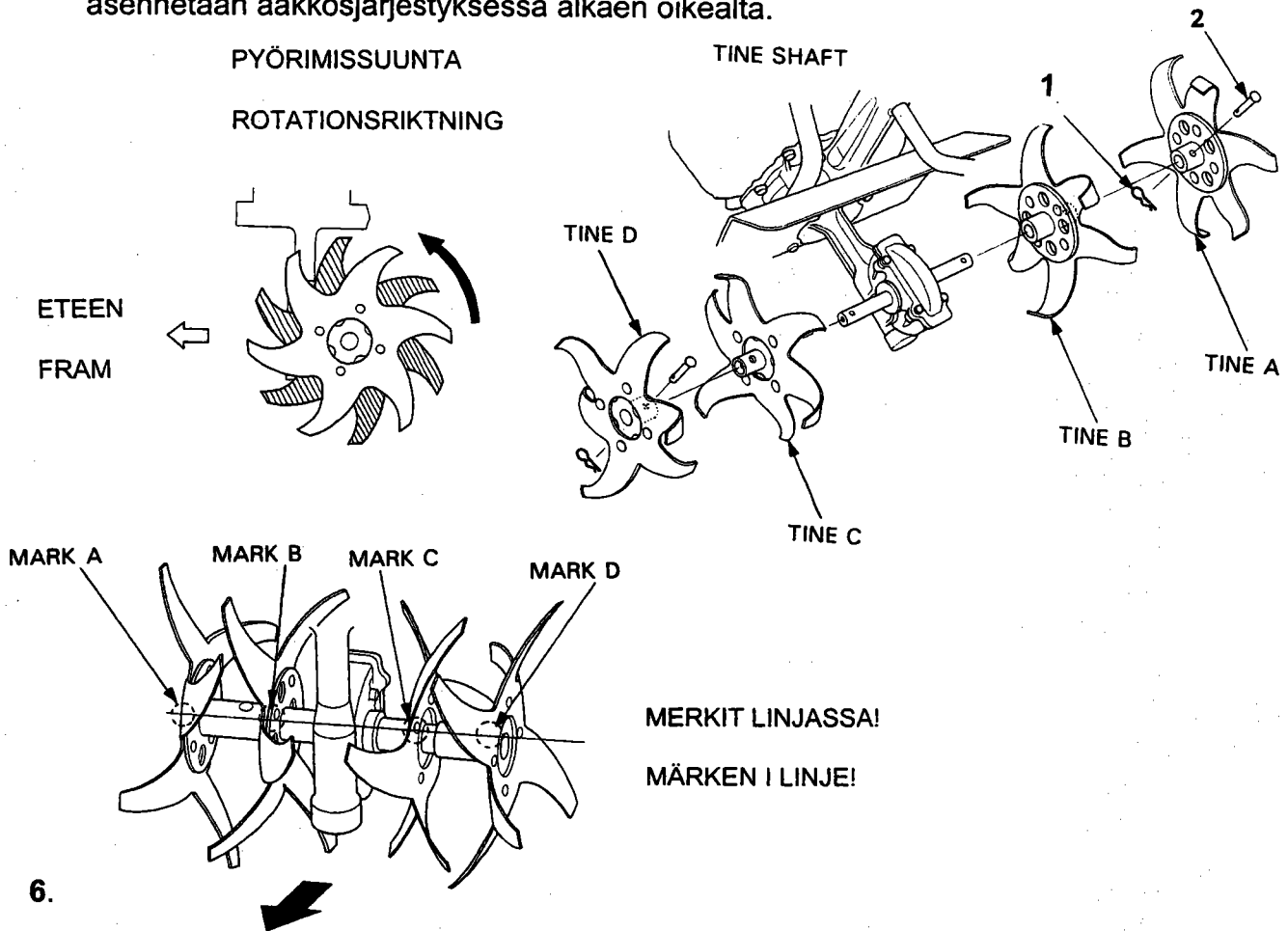
ANMÄRKNING! Tändstiftet bör spännas ordentligt. Ett löst fastsatt stift kan bli mycket hett och skadliggöra motorn.

6.

Jyrsinterien tarkistus/vaihto

Käytä käsineitä käsien suojaksi. Terät ovat teräviä!
Tarkista terien kunto, vaihda tarvittaessa.

1. Irrota lukkosokka (1) ja vedä tappi (2) ulos.
2. Asenna uudet terät siten, että merkit A, B, C ja D ovat samassa linjassa. Terät asennetaan aakkosjärjestyksessä alkaen oikealta.



Kontroll och byte av bett

Använd handskar som skydd för händerna, betten är vassa!
Kontrollera bettens skick, byt vid behov.

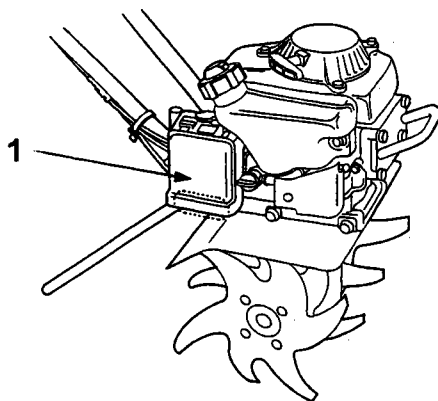
1. Lösgör låsspringen (1) och drag ut tappen (2).
2. Montera de nya betten i alfabetisk ordning och på samma linje med början från höger.

6.

Jyrsimen puhdistaminen

Anna moottorin jäähtyä vähintään 1/2 tuntia ennen puhdistusta.

Pese jyrsin vedellä ja harjalla, mutta katso ettei ilmansuodattimeen (1) ja pakoputkiin mene vettä. Pesun jälkeen kuivaa jyrsin kuivalla kankaalla.



6.

Rengöring av fräsen

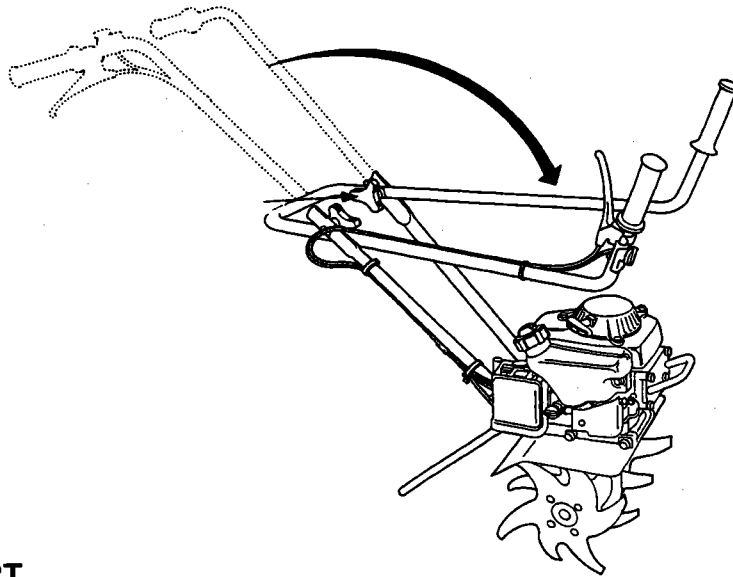
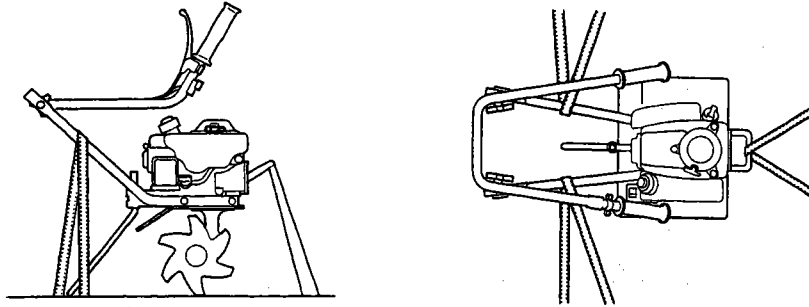
Låt motorn svalna minst en 1/2 timme före rengöring.

Tvätta fräsen med vatten och borste men var försiktig så, att vattnet inte tränger in i luftrenaren (1) samt avgasröret i ljuddämparen.

Efter tvätt torka fräsen med en torr trasa.

7. KULJETUS

Jos moottori on lämmin, anna sen jäähtyä vähintään 15 min. Sulje polttoainehana kuljetuksen ajaksi, jotta polttoaine ei vuotaisi koneesta. Kuljetuksen helpottamiseksi voidaan jyrsimen ohjausaisa taittaa kokoon. Aseta ja sido jyrsin kuljetuksen ajaksi pystyasentoon. Jos kuljetat jyrsiä muussa asennossa on polttoainesäiliö ja kaasutin tyhjennettävä polttoaineesta sekä moottori öljystä.



7. TRANSPORT

Om motorn är varm, låt den svalna minst 15 min.

Stäng alltid bränslekranen vid transport för att förhindra bensin att läcka ut.

För att underlätta transport kan fräsens styrskaft vikas ihop.

Placera och bind fast fräsen i vågrätt läge vid transport. Om du transporterar fräsen i annat läge, bör bränsletanken och förgasaren tömmas på bensin samt motorn på olja.

8. SÄILYTYS

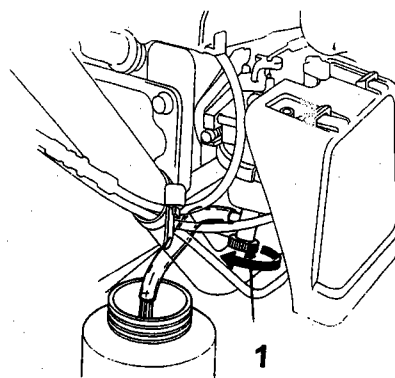
Valmistelut varastointia varten

Suorita seuraavat toimenpiteet jos jyrsin seisoo varastoituna 30 päivää pidemmän ajan.

1. Puhdista jyrsin.
2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasutin polttoaineesta. Aukaise polttoainesäiliön ilmaruuvi 2-3 kierrosta.
 - Kierrä kaasuttimen tyhjennystulppa auki (1) ja valuta polttoaine astiaan.

VAROITUS! Polttoaine on tietyissä olosuhteissa erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää. Vältä tupakointia ja kipinöitä lähistöllä.

3. Vaihda moottoriöljy.
4. Vedä käynnistinnarusta kunnes tuntuu vastusta. Tarkista, että merkit A ovat kohdakkain). Tämä sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta.
5. Käsittele ruostumisalttiit paikat ohuella öljykerroksella. Peitä jyrsin ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.



8. FÖRVARING

Åtgärder vid förvaring av fräsen

Vidta följande åtgärder för att skydda fräsen vid förvaring under längre tid än 30 dagar.

1. Rengör fräsen.
2. Öppna bränsletankens luftskruv 2-3 varv. Sätt bränslekranen på läge öppen. Töm bensintanken och förgasaren på bensin genom att skruva upp dräneringsskruven(1).

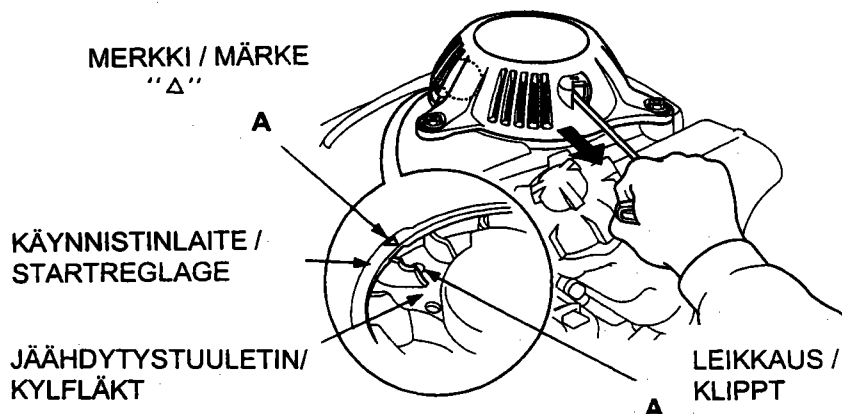
WARNING! Bensin är eldfarligt och explosivt. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när du tankar eller där du förvarar klipparen.

3. Byt motorolja.
4. Dra i startsnöret tills det känns motstånd. (Kontrollera att märkena A är mot varandra). Detta stänger ventilerna och skyddar mot korrosion.
5. Ytor som kan rosta, täcks med en lätt oljefilm. Täck över fräsen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

8.

HUOM! Polttoaineen koostumus muuttuu ajan myötä. Jos polttoainesäiliöön ja kaasuttimeen jää bensiiniä, voivat kaasuttimen kanavat hapettua, eikä moottori käynnisty kun jysintä tarvitaan seuraavan kerran.

HUOM! Jos kone seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irrota sytytystulppa ja kaada sylinteriin kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti muutama kerta, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



8.

OBS! Bensin som lämnas kvar i förgasaren under längre tid förändras, varvid det bildas ämnen som kan skada förgasaren och sätta igen munstycket.

OBS! Om maskinen ska förvaras under längre tid än ett år ska tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylinder. Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

9. TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN JÄLKEEN

1. Irrota sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,6 - 0,7 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8 - 1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

HUOM! Mikäli moottori on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi. Tämä on täysin normaalia.

9. DRIFTTAGNING EFTER FÖRVARING

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,6 - 0,7 mm. Drag i startsnöret några gånger.
2. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Drag sedan åt ytterligare 1/8 - 1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
3. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
4. Fyll bränsletanken och starta motorn.

OBS! Om olja tillsatts cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

10. VIANETSINTÄ

MOOTTORI EI KÄYNNISTY

1. Polttoaine on loppunut.
2. Sytytystulpan johto on irronnut tai löysä.
3. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
4. Moottori on märkä.
5. Ilmanpuhdistin on likainen.

MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN

1. Polttoainesäiliössä on likaa.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa on vettä.
4. Polttoainesäiliön korkissa on ilmareikä ja/tai kaasutin on tukossa.

MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI

1. Sytytystulppa on viallinen tai kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.

MOOTTORI YLIKUUMENEE

1. Sytytystulpan kärkiväli on väärä.
2. Ilmanpuhdistin on likainen.
3. Jäähdytysrivat ovat liian peitossa.
4. Öljyä on liian vähän.
5. Jäähdytysilmanottoaukot ovat ruohon yms. tukkimat.

10. FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE

1. Utan bränsle
2. Tändstiftskabeln lös
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.
5. Smutsig luftrenare.

SVÄRSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren tilltäppt.

MOTORN GÅR OJÄMNT

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. Kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

11. TEKNISET TIEDOT

Malli Moottori	FG200 - F2Z2 GXV50
- halkaisija x isku - kuutiotilavuus	41,8 x 36 mm 49 cm ³
- sytytysjärjestelmä - moottoriöljyn tilavuus - sytytystulppa	transistoroitu 0,2 l CR4 HSB (NGK) W14 FSR-UB (DENSO)
Kuivapaino	14,5 kg
Melutaso Värinätaso	78 dBA 8 m/s ² /4250 min ⁻¹

11. TEKNISKA DATA

Modell Motor	FG200 - F2Z2 GXV50
- borring x slag - slagvolym	41,8 x 36 mm 49 cm ³
- tändsystem - volym av motorolja - tändstift	transistor 0,2 l CR4 HSB (NGK) W14 FSR-UB (DENSO)
Torrivikt	14,5 kg
Ljudnivå Vibrationsnivå	78 dBA 8 m/s ² /4250 min ⁻¹

TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahan-tuojalle **välittömästi** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa, jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden **genast** då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten samt bensin och olja som använts under garanti-reparationen hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller försummad skötsel.



HONDA

ALKUPERÄISVARAOSIA

**HONDAN OMISTAJA
TIESITKÖ ...**

**Tämä merkki takaa Sinulle
palvelun, laadun ja takuun.**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**



OY BRANDT AB

Tuupakantie 4, 01740 VANTAA

Puh. (09) 895 501, Fax 878 5276

TEKNINEN PUHELINNEUVONTA: 0600-18601 (hinta 11,90/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.